

出國報告(出國類別：國外短期學習課程)

越南語言與文化體驗



服務機關：政治大學東南亞語言與文化學士學位學程

姓名職稱：黎氏仁 助理教授級專任約聘教學人員
(現職為專任助理教授)

派赴國家：越南

出國期間：108年7月14日至108年7月27日

報告日期：108 年 8 月 18 日

摘 要

本課程係由東南亞學程黎氏仁老師規劃語言課程及文化體驗課程，再委請越南國家大學所屬外語大學整合，依據學生程度分為初級（250 小時以上學習）及中級（500 小時以上學習）安排之客製化課程。

本課程為期兩週，於週一至週五上午安排 3 小時語言課程，涵蓋社會科學及人文主題，如：文化、社會、歷史、教育、飲食、時尚、經濟等；每日下午為文化體驗課程，將安排同學參訪越南傳統工藝、表演藝術、文化史蹟等。周末則安排至近郊進行名勝參訪。

在大量接觸越語的環境下，並且加強重點在於聽力理解及口語表達兩方面，預期能提升同學們的語文綜合應用能力，使其越語能力更具備「實用性」及「即戰力」。此外，藉由參觀越南史蹟、欣賞傳統藝術，能增進對於越南文化更深一層的瞭解，也更能因此提升學生的學習興趣以及對於不同文化的理解。

目 次

一、 目的.....	1
二、 過程.....	1
三、 心得及建議事項.....	10
四、 學生心得.....	11

一、目的

越南河內國家大學下屬外國語大學 (University of Languages & International Studies) 是越南河內國家大學成員之一。學校是外語教師和幹部的最大培訓中心，在全國占領先地位。學校位於越南河內市紙橋郡範文同路。

課程開設的原意是讓學生有體驗在探索河內首都的旅程，越南學習及生活的機會，或者是讓準備長期交換的學生先行熱身。參加本活有助於提升他們學習越語的興趣及動機。

二、過程

本課程主要開設在河內外語大學，為期兩個禮拜，主要教學內容為分越南語言與文化體驗兩部分，對象是政治大學所有科系的學生，參加者需具備基礎越語能力以及對越南的基本認識。語言課程部分由越南外語大學規劃，開設在週一至週五的上午，下午及週末另有各種不同類型的文化體驗及交流活動。

Note: *Session A: Vietnamese Language Studies (Basic)*
 Session A1: Vietnamese Language Studies (Pre-Immediate)
 Session B: Vietnam Studies
 FT: Field trips

Date		Time	Session	Event/ Lecture	Venue
Sunday	14/07			Pick up Hotel Check in	Noi Bai Airport Horizon Hotel
Date		Time	Session	Event/ Lecture	Venue
Monday	15/07	08:30 - 9:15		Welcome Ceremony	Sunwah Hall 1
		9:15 - 9:45		Campus Tour	Sunwah Hall 1
		9:45 - 12:00		Vietnamese Traditional Games	Sunwah Hall 1
		14:00 - 16:00	A	Vietnamese Language Lesson	ULIS 309 B2

		14:00 - 16:00	A1	Vietnamese Language Lesson	ULIS 310 B2
Tuesday	16/07	08:30 - 11:30	B1	Vietnamese Culture Communication	ULIS 309 B2
		13:30 - 17:00	FT1	Hanoi Old Town Water puppet Theater	Hanoi
Wednesday	17/07	08:30 - 11:30	A	Vietnamese Language Lesson	ULIS 309 B2
		08:30 - 11:30	A1	Vietnamese Language Lesson	ULIS 310 B2
		14:00 - 17:00	FT2	Vietnam Museum of Ethnology	Hanoi
Thursday	18/07	08:30 - 11:30	A	Vietnamese Language Lesson	ULIS 309 B2
		08:30 - 11:30	A1	Vietnamese Language Lesson	ULIS 310 B2
		14:00 - 17:00	FT3	Vietnamese Cuisine	Nguyễn Huyền Trang
Friday	19/07	08:30 - 11:30	A	Vietnamese Language Lesson	ULIS 309 B2
		08:30 - 11:30	A1	Vietnamese Language Lesson	ULIS 310 B2
		14:00 - 17:00	FT4	Taipei Economic and Cultural office in VN	Hanoi
Saturday	20/07	7:00 - 17:00	FT5	Trang An	Ninh Binh
Date		Time	Session	Event/ Lecture	Venue
Monday	22/07	08:30 - 11:30	A	Vietnamese Language Lesson	ULIS 309 B2
		08:30 - 11:30	A1	Vietnamese Language Lesson	ULIS 310 B2
		14:00 - 16:30	FT6	Thang Long Citadel and One Pillar Pagoda	Hanoi
Tuesday	23/07	08:30 - 11:30	A	Vietnamese	ULIS 309 B2

				Language Lesson	
		08:30 - 11:30	A1	Vietnamese Language Lesson	ULIS 310 B2
		14:00 - 16:30	FT7	Temple of Literature and Museum of Vietnamese Women	Hanoi
Wednesday	24/07	08:30 - 11:30	B5	Vietnamese intercultural communication (language practice)	ULIS 309 B2
		14:00 - 16:30	FT8	Bát Tràng porcelain and pottery	Gia Lâm village, Hà Nội
Thursday	25/07	08:30 - 11:30	A	Vietnamese Language Lesson	ULIS 309 B2
		08:30 - 11:30	A1	Vietnamese Language Lesson	ULIS 310 B2
		14:00 - 16:30		Free time	
Friday	26/07	09:00 - 17:00		Presentation and Farewell Ceremony	Sunwah Hall 1
Saturday	27/7	12:00-13:30		Farewell party (lunch)	Hồ Tây restaurant
		17:00		Departure to Taipei	

07/15: Welcome Ceremony (歡迎儀式)

河內外語大學的新聞: <http://ulis.vnu.edu.vn/khai-giang-khoa-boi-duong-ngon-ngu-van-hoa-viet-nam-cho-sinh-vien-dai-hoc-chengchi-dai-loan-nam-2019/>



河內外語大學的副校長來參與



Campus tour (校園之旅)



文化活動體驗 Bamboo dancing



07/16: Visted Hanoi old quarter and water puppet theater

看表演「越南水上木偶戲」及河內古街區





07/17: Visited Vietnam Museum of Ethnology 參觀「越南民族學博物館」



07/18: Making Vietnamese Cuisine 製作越南菜



07/20: One day tour to Trang An Scenic Landscape Complex

參觀「長安名勝群」



07/22: Visited Thang Long Imperial Citadel and One Pillar Pagoda

參觀「昇龍皇城」及「一柱寺」



07/23: Visited Temple of Literature and Museum of Vietnamese Women

參觀「河內文廟」及「越南婦女博物館」



07/24: Visited Bat Trang porcelain and pottery

參觀「鉢場陶瓷」



07/26: Presentation and Farewell party

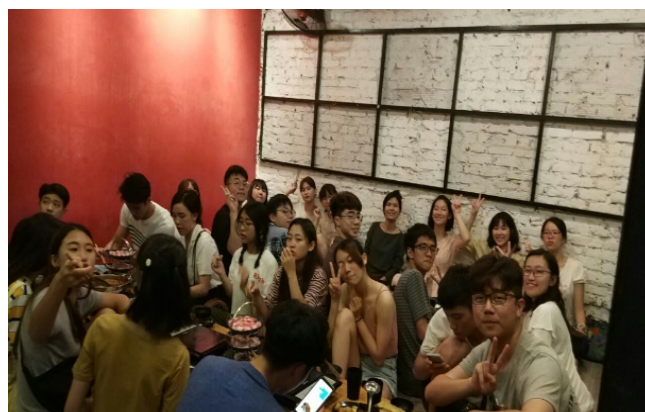
河內外語大學的新聞: http://ulis.vnu.edu.vn/be-giang-khoa-boi-duong-ngon-ngu-va-van-hoa-viet-nam-cho-sinh-vien-dh-chengchi-dai-loan-nam-2019/?fbclid=IwAR2LoC8CCteBSalRFndH_tpk3hUhLBiAA3vT0mrwhza7K0uPOHnWQ68-54



In-class hours



Freetime activities and NCCU- ULIS students



三、心得及建議事項

這是政治大學第一次參加越南的暑期學習交流，雖然是首次舉辦，但仍吸引 26 個學生參加，其中有 25 位是東南亞語言與文化學士學位學程的學生。參與的學生都學過越南語，多數學生可以用越南語流利溝通。個人認為整體對學過越南語的學生、特別是東南學的學生而言是一個既實際又具有重要意義的活動。

國立政治大學學生「發現越南」的行程正式在河內—擁有一千年歷史與獨一無二特色的首都—的 ULIS 開始，不僅有分成兩班的十堂越語課、越南文化專題課程以及校內外課外活動，遊歷長安及體驗各種傳統民間遊戲、水上木偶劇、參觀製陶村鉢場與捏陶，特別是越南飲食文化，例如：烤肉米線、炸春捲、魚餅……，所有都成為學生們在結業後難忘的回憶。除此之外，我對於外語大學志工學生們的組織活動能力以及熱情給予高度評價，他們表現出越南人真誠的形象。暑期學習交流的活動結束之後，台灣學生得以結識越南朋友，並能實際運用越南語以及深入了解越南文化。

2019 年河內之行非常成功，遠超過預期效益，但我也有一些為了符合學生取向與期望的建議如下：

- 一、希望活動中的所有課程都能以全越語教學，以提升主修越語之學生的外語能力。
- 二、在 2019 暑期交流活動中，有四次去博物館的行程：越南民族學博物館、越南婦女博物館、越南軍事博物館、越南國家音樂學院。我希望之後幾年以民族學博物館與音樂學院為主，另外加上戶外活動以了解越南人民的實際生活方式。
- 三、許多學生對於未去下龍灣感到可惜。

四、學生心得

劉○恩(東南學二)

很感謝學校跟系上的老師給我們這次機會去越南河內交流,讓我們可以和當地學生互動,除了練習我們自身的越南語,也藉機探索不同文化間的異同,體驗文化衝擊。這次去越南雖然有越南語課程,但我覺得讓我進步更多是與越南學伴間的互動。在越南語課程時,總是老師講一句我們回答一句的簡單問答,與在台灣時有點類似;但與學伴的互動,除了訓練我們更多的臨場反應,也讓我們學到更多的日常說法與用語。更讓我驚訝的是,在越南期間隨著越南語使用越來越頻繁,我想學好越南語的欲望也一天比一天還要強,心中那股迫切感甚至是我在台灣時的好幾倍,可能這就是語言的魔力吧,學習它最好的方式不是上課,而是親自使用它。除了自身越南語的部分,最令我感動的非和越南學伴之間的感情莫屬了,在台灣上課時常常是看到老師的教材裡寫著越南人又 *thân thiện* (親切)又 *nhật tình* (熱情),總覺得是老師懶得換詞才一直用相同的字,來到這邊才發現,原來老師說的都是真的啊!越南學伴們真的超親切又熱情,我們第一天到機場才剛搭上前往飯店的巴士,連開幕典禮都還沒開始,他們就自己跑來找我們聊天認識彼此了,在接下來的幾天只要有空閒的時間學伴都會帶我們去吃美食和到處逛逛,甚至帶我們看電影玩桌遊唱歌,和他們在一起發生太多有趣的事,講都講不完,他們也為我們付出很多,不管是對於越南的不熟悉還是我們本來就很常出包,只要有問題他們也都耐心幫我們解決,其實很多時候很想再多向他們表達我們的感謝,但囿於我們的越南語程度,還是只能一直說 *Cám ơn* (謝謝)。兩個禮拜說長不長說短不短,但要留下一輩子的回憶已經足夠,希望將來如果有機會可以再去越南河內造訪學伴們,也希望自己能一直將這次的感動放在心中。

張○晴(東南學三)

這是我第一次去越南,同時也是第一次出國沒有家人的陪伴,所以對我來說是一趟印象深刻的旅程。在去越南之前,對越南的認識都是透過課本、網路或老師課堂上的介紹,這次有機會到當地親身體驗一切我覺得非常幸運。

在越南的兩個禮拜,我覺得很開心可以用到我課堂上所學的知識,特別是在語言方面,讓我知道自己這兩年的學習成果,同時也認知到自己的越南語還有哪裡需要改進,未來我必須更加努力學習以精進自己的語言能力。

很高興在越南的時光有外語大學的同學們作為我們的學伴,帶領我們參觀景點,還幫助我們解決生活上的問題。很謝謝他們非常熱情地跟我們交流,讓我對越南有更深一層的認識。透過跟學伴的交流,我得到許多充實越南語能力的機會,

也了解到一些課本上學不到的口語用法以及越南人的生活習慣。

在這趟旅程中我觀察到許多越南的特殊現象，例如：越南的房子大多呈現瘦長的形狀，房屋內部不寬但是很深；儘管天氣很熱，越南人還是喜歡拿個小板凳坐在路邊有陰影處乘涼聊天；越南人不太避諱直視他人，我們在越南的那幾天在路上常常被當地人盯著看等等……。這些現象讓我了解到台灣和越南之間的文化差異，起初我無法理解某些文化差異的現象，但後來我領悟到想要跟越南人有更多的交流，就必須了解和包容他們自己的文化以及彼此之間的文化差異。

非常感謝所有參與籌備這次遊學活動的人，不管是我們學程的老師、助教還是越南那邊外語大學的老師同學們，因為有大家的幫忙才有這段美好的回憶。這次去越南我收穫很多，在語言和文化方面都是，果然學習一個語言還是要到當地體驗一下生活學得最快。希望未來還有機會可以到越南看看，越南還有好多美麗的城市等著我去探索！

陳○慈(東南學二)

今年暑假到越南河內遊學，大概是我一生旅行中最難忘的回憶。儘管只有短短兩星期，在那裡的每一天都非常充實。從一開始在 ULIS 的開幕歡迎典禮，以及學伴們帶領我們一同體驗越南傳統遊戲，我充分感受到了越南人們的熱情與用心。接著連續兩週在 ULIS 進行的越語課程更是讓我有不少收穫，課程的內容涵蓋了文化、經濟、歷史、新聞等不同層面，其中配合我們所去探訪的越南婦女博物館、越南民族學博物館、還劍湖及各地古蹟，讓我對越南的歷史與文化有了更深的認識。

還記得剛到越南的前幾天實在不太適應，不論是那裡的炎熱的天氣或是混亂卻又有秩序的交通。但透過學伴和老師們熱情地帶我們認識河內、認識越南這個國家後，一天一天對越南的感情就漸漸變深了。特別對越南念念不忘的大概就是當地的飲食，像是河粉、米線、法國麵包、生春捲等等，平時在台灣吃過的越南料理果然無法和他們正統的口味比較。在當地小吃攤或是餐廳品嚐的道地美食，再加上和越南朋友們一起享用的氛圍，那些美食有了令人難以忘卻的味道。

雖然我的越南語程度還不太好，可是在這趟旅程中，與越南人交流的每個瞬間都是獨特的、有意義的。日常生活和朋友們一起探索河內大大小小的地方，也有許多新奇的體驗都讓我印象深刻。來到越南也使我對於自己所學的專業更提起了興趣！此次的遊學經歷真的非常珍貴與值得。

莊○貞(東南學三)

這一次去河內的文化交流旅行讓我感到收穫滿滿，出發前我對越南的認識不多，也不抱著我會喜歡這個城市的任何期待，但結果出乎意料之外，我覺得河內是個很美、很溫暖的城市，會讓人想一去再去，去感受這個城市獨有的氣氛，尤其是週末的古街，很適合待在那裡喝著咖啡一個晚上。這兩個禮拜內近距離觀察體驗越式生活，真的有了不少新發現，例如路邊會有許多人喜歡躺在機車上休息，或是一群人聚在路邊的小桌子旁喝茶聊天，街道蠻不平整的，且很多地方在施工，因為韓資很多的關係，商店會賣很多韓國的商品，有一種公車會有人站在車門上拉要搭的人上車，咖啡廳很多很漂亮，街上的店家喜歡用色彩繽紛很亮的燈泡裝飾，我們還跟著越南學伴們吃著便宜又美味的傳統料理，甚至在這看了一場電影，這些都是很真實的越南生活，我們用著學過的越南語，試著自己探索，和店員、司機互動，和司機聊天真的很有趣，他們也會盡量用簡單的詞語來回我們，這兩個禮拜下來感覺對自己的信心增加了，也覺得在口語和聽力上進步了很多，印象很深刻的是在博物館參觀的時候，越南學伴幾乎全程用越南語和我們介紹，手腳並用、偶爾參雜一點英語，那天下午真的是越語聽力轟炸，雖然蠻吃力的但很過癮。當然，一個國家也一定有需要改善的地方，但我覺得身為一個外國人，應該試圖理解這些不一樣的文化，越南的交通很亂車子很多，一開始會讓人很不知所措，但習慣和學會如何過馬路後，每一次過馬路的時候都覺得更融入了一點，還有我也覺得我們在享受越南低廉的物價，利用本國貨幣在匯率上的優勢購物的同時，也該注意到越南人的生活其實是蠻辛苦的，薪水不太高、居住環境也不是很好，曾經有位司機一直和我們重複著說越南很窮，人民很辛苦，聽了是有點難過的，但還是蠻感謝那位司機和我們分享這些，讓我們了解到越南的另一個層面。

黃○澤(東南學三)

首先，要很感謝黎氏仁老師有這個帶我們到越南當地大學交流的想法，也因此衍生了這個計畫。再來也非常感謝河內國家外語大學籌備規劃這個短期的暑假文化體驗課程。這趟旅程中，除了有上越南語課，也到很多河內當地充滿人文與歷史氣息的名勝古蹟、或是長安鬼斧神工、美不勝收的大自然景觀。除了親身來到了 36 古街、還劍湖、西湖、一柱寺……，也到很多博物館更了解越南的歷史文化，還觀賞了獨具特色的水上木偶秀。其中這些景點的導覽、觀賞，都是使用全越南語的，並沒有因為我們是台灣人，而特地翻譯成中文，而是讓我們聽最道地的口音、腔調，雖然一開始還聽的半知半解，但真的經過兩週不斷的聽力訓練，覺得自己越來越聽得懂他們在說些什麼了。最重要的是，真的非常感謝 ULIS 大學替我們安排的越南學伴，他們是我這趟旅程中最珍貴的一段回憶。他們帶著我們到河內四處各地，不僅僅是課程中帶我們一起去觀賞觀光景點，在課後他們也花自己的時間帶我們去看電影、吃燒烤、去酒吧……等等，去體會最道地的越南

生活，而不是被包裝在觀光客的視角裡，也因為每天與學伴的聊天、交流、溝通，更讓我的越南語在不自覺中成長的比在台灣課堂上學習還快。要是明年還有機會，我願意繼續去參加，學一個語言，最有效率的方式真的就是到當地那個環境！再次謝謝黎氏仁老師、ULIS 大學，以及所有的越南學伴。

馬○聿(東南學二)

與其他國家高樓林立、交通便捷的首都相比，河內市放眼望去是一片低矮的平房，偶有幾棟高樓穿插其中，道路上充斥著車速不快的機車、腳踏車與少量汽車，它們的共同點即是：不絕於耳的喇叭聲與無視紅綠燈，當綠燈亮起，車輛停下來的機率是百分之五十，唯有鼓足勇氣走入車潮方能成功穿越馬路。然而，河內市也蘊藏著深度的文化與歷史意義，走訪越南民族博物館、越南婦女博物館、還劍湖、獨柱寺、胡志明陵寢……等，又為河內增添了一份深沈內斂的氣息。旅程中特別幸運的是，有一群真心接待我們的越南學伴，在車陣中為我們開路；在溝通時為我們放慢語速；在炙熱的天為我們搧風；在狂歡後為我們打車……，與學伴的相遇，一如柴薪遇到火苗，在北緯 21 度燃起熊熊烈火，照亮彼此的心。感謝黎氏仁老師與河內國家大學促成這趟交流之旅，不僅全面地提升了我的越語水平，也讓我有機會親身體驗獨特的越式風情、對當地文化有更進一步的瞭解，更結交到一群活潑熱情的越南朋友，期盼明年暑假再次踏上這片土地！

許○寧(東南學三)

這次參加和越南國家大學外國語文大學的文化交流，兩週的時間裡體驗很多收穫滿滿，不管是越語課程還是課後在越南的文化參訪，抑或是學伴間的交流都令我留下了非常深刻及美好的印象，也讓我愈發期待往後這種類似的文化交流活動。

活動裡大致可以分成學校上課的部份以及課後在越南的文化參訪，在課程方面我覺得老師博學多聞相當專業，中文以及越文都很流利，大部分時間老師都是用越語授課，在我們不懂的時候會使用中文來解釋，對於我的聽力以及發音幫助很大，授課內容與以往不同的是老師加入不少古文、詩詞等，以前從未接觸過這些越文的作品，看到熟悉的中文詩詞被翻成越文感到很新鮮有趣。

課後文化交流占了多數的時間也是我最喜歡的部分，有由學伴帶領著我們參觀學校環境及文化景點，推薦了不少當地美食，還有一起玩桌遊這也是我第一次體驗到用越語玩狼人殺，不少河內的著名景點像是還劍湖、古城區、昇龍皇城

等都在這次的旅程中參訪到，另外還有到長安的陸龍灣欣賞了壯闊的天然風景。

總結來說這次旅程對我來說相當有意義及收穫，第一次能這麼深入的體驗到當地的文化，最可貴的是認識到越南的朋友們，對於我越語的學習歷程中，這趟旅程無疑是最棒的營養補給，帶給我的不僅是當地的文化風土民情，還有對語言的無形進步，更讓我深思未來的各種發展空間及可能性。

羅○竹(東南學三)

深感幸運能夠在今年暑假和系上的同學們以及黎氏仁老師一起前往越南河內外語大學參與這一次的暑期交流活動。對於主修外語的學生而言，可以來到當地並在生活當中實際運用所學，是相當難得有趣的經驗。尤其，在我們當中，有許多的同學，包含我自己，都是第一次來到這個國家。在越南的兩個星期，我們有非常多的機會接觸到當地人並相互交流、溝通，因而必須時時強迫自己努力嘗試用越南語表達個人的想法或是需求，對我來說，這是非常有難度的挑戰，同時卻也是很大的突破和進步，也增加了自己對於學習越南語的信心。而除了語言的使用，經由課程以及參觀活動的安排、學伴的引導，我們也得以對越南的文化、社會生活有更深入一層的認識和理解。

其實在實際來到越南之前，我非常焦慮、緊張而不安，即便學習了兩年的越南語，卻是感覺對於這個國家並沒有產生很濃厚的興趣及嚮往，更別提主動學習相關的知識。但在實際走訪一趟越南之後，發現自己接受新事物的能力比預期的還要來的高，同時在那裡收穫了好多出乎意料之外的美好回憶，讓我想要在不久後的將來，再次前往越南，運用自己的外語能力探索更多的未知。謝謝老師努力地推動這個計畫的安排使其能真的成行，我相信不只自己，每位同學應該都感到獲益良多。

趙○灼(東南學二)

這趟交流活動去越南，真實地與道地的越南人練習，由於在學校沒有多少的機會能夠和越南同學交流，透過這次的機會可以說是開眼見，親身去體驗當地的文化、道地美食以及使用越南文當作溝通的工具，實際到了越南才發現越南人語速真的飛快，也算是另類的震撼教育吧！但很謝謝學伴們起初由於我們不習慣這樣的說話速度，在聊天溝通時特地將語速放慢，等到我們稍微熟悉之後，在逐漸將說話速度提高，除此之外，還能夠學到時下年輕人常使用的流行用語，這些是課本上並不會學習到，透過這次也算是驗證了為何總是有人會說要學好一種語言就是去到當地與他們溝通，這樣的交流活動真的是能讓學習語言的我們進步最快方法。在課程的部分也透過老師的分享，學到還劍湖的故事以及更多的越南文化，

謝謝老師也辛苦老師了！課程之外也學習到如何製作越南料理以及語料理有關的俚語，這實在是非常有趣。這趟旅程最驚喜的部分大概就是能夠體驗到越南的傳統舞蹈吧！看著學伴跳著傳統舞蹈，真的感受到什麼是風姿綽約！每一個動作很輕很柔很美，搭配著獨特的音樂節拍以及身上穿著越南傳統的服飾－奧黛，奧黛突顯著我們身體獨特優雅的另一面，我想這就是所謂的聽覺與視覺的雙重享受吧！對我來說這大概是最意外的收穫吧！能夠體驗到當地傳統的舞蹈真的是很難得的機會，同時也更加珍惜這次的機會，亦也感謝學伴願意教導我們並持續陪伴我們練習到深夜。如果下次還有這樣的機會，我絕對會再繼續參加！最後也謝謝辛苦策畫這次交流活動的黎氏仁老師與 ULIS 的各位老師及學伴。

羅○宜(東南學三)

很高興第一次到越南便有機會在河內國家大學附屬外語大學(ULIS)參與專門課程。平日早上的越南語課程依程度分班，學校的自編教材配合下午的行程而設計，課文與體驗兩者的結合更能深入了解當地的文化觀點與風俗民情。

感謝此趟學習旅程有外語大學的學生伴行，與學伴們相處的時光也成為行程中最美好且最令人懷念的回憶。台灣學生起初都對於新環境感到緊張，所幸學伴們都展現出極大的熱情與真誠，協助我們適應環境與解決生活上的問題，大家很快便打成一片。學伴們除了帶我們體驗多種越南平民美食，也耐心教台灣學生以越南語玩桌遊，更帶我們親身感受越南民間的娛樂活動，最令我印象深刻是大家一起到還劍湖啤酒街小酌的周末假日，我們曾在平日到還劍湖搭車遊古街、觀賞水上木偶劇，雖然天氣悶熱，但我仍非常享受湖邊幽靜、古街熱絡的氛圍，然而第一次在周末夜間前往才更加感受到還劍湖的魅力，周末夜間的還劍湖會封街成徒步區，此時便有琳琅滿目的攤販，而當地人不論年齡、陌生或熟悉都會在街上一起踢毽子或是玩跳繩，親身感受到越南很純樸的民風讓我心中既驚喜也感到很溫暖，我們當然也沒有錯過與路人一起玩傳統遊戲的機會，除此之外，也有許多青少年當街熱舞與高歌，周末夜晚的還劍湖生氣活潑，我們都流連忘返。

我人生中首次在越南的旅遊經驗非常美好與豐富，感謝越南學伴們花費許多時間與心力陪伴我們，也感謝河內國家大學附屬外語大學安排的學習課程與觀光行程，學生獲益良多並滿載而歸，最後感謝政治大學與東南學的黎氏仁老師負責學生交流的接洽與活動安排，很高興有幸參與這次的交流活動，透過與越南當地人的接觸以及文化體驗增進深入學習的動力，也期許自己將此趟行程中所學應用在專業科目的學習